

Monthly Refined Petroleum Products Short Form 2009

Produits pétroliers raffinés Rapport mensuel Questionnaire abrégé 2009

Confidential when completed

Confidentiel une fois complété

Keep one copy

Conservez une copie

Collected under the authority of the *Statistics Act*, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19. Completion of this questionnaire is a legal requirement under this Act.

Renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre, S19. En vertu de cette loi, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.

Purpose of the Survey

To obtain information on the supply of and demand for energy in Canada. This information serves as an important indicator of Canadian economic performance, is used by all levels of government in establishing informed policies in the energy area and, in the case of public utilities, is used by governmental agencies to fulfil their regulatory responsibilities. The private sector likewise uses this information in the corporate decision-making process.

Confidentiality

Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information obtained from this survey that related to any identifiable business, without the previous written consent of that business. The data reported will be treated in strict confidence, used for statistical purposes and published in aggregate form only. The confidentiality provisions of the *Statistics Act* are not affected by either the *Access to Information Act* or any other legislation. Section, Ottawa, Ontario K1A 0T6 in time to be in Ottawa by the 26th of the month following the month under review.

This questionnaire should be completed and mailed to Statistics Canada, Manufacturing and Energy Division, Energy Section, Ottawa, Ontario K1A 0T6 in time to be in Ottawa by the 26th of the month following the month under review.

Data Sharing Agreements

To reduce response burden and to ensure uniform statistics, Statistics Canada has entered into data sharing agreements with provincial and territorial statistical agencies and other government organizations for the sharing of data from this survey. These organizations must keep the data confidential and use them only for statistical purposes. Statistics Canada will only share data from this survey with those organizations that have demonstrated a requirement to use the data.

Agreements to share information from this survey exist under Section 11 of the *Statistics Act* with the statistical agencies of Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, British Columbia and the Yukon, regarding business establishments located or operating in their respective jurisdiction. These statistical agencies have the legislative authority to collect this information on their own or jointly with Statistics Canada. Their legislation also contains the same confidentiality protection and outlines similar penalties for disclosure of confidential information as the federal *Statistics Act*.

Agreements to share information from this survey exist under Section 12 of the *Statistics Act* with the statistical agencies of Prince Edward Island, the Northwest Territories and Nunavut, regarding business establishments located or operating in their respective jurisdiction, and with Natural Resources Canada, Environment Canada, Saskatchewan Industry and Resources and the National Energy Board. Under Section 12, you may refuse to share your information with any of these organizations by writing a letter of objection to the Chief Statistician and returning it with the completed questionnaire. Please specify the organization with which you do not want to share your data.

PLEASE REFER TO THE REPORTING INSTRUCTIONS AND THE LIST OF REPORTING COMPANIES ON THE REVERSE SIDE OF THIS PAGE BEFORE COMPLETING THIS REPORT.

NAICS, 32411, 32419, 41211

Fax or Other Electronic Transmission Disclosure

Statistics Canada advises you there could be a risk of disclosure during the facsimile or other electronic transmission. However, upon receipt of your information, Statistics Canada will provide the guaranteed level of protection afforded all information collected under the authority of the *Statistics Act*.

Objet de l'enquête

Cette enquête a pour objet de recueillir de l'information sur la disponibilité et l'écoulement d'énergie au Canada. Cette information est un indicateur important de la performance économique canadienne et tous les paliers de gouvernement s'en servent pour établir des politiques énergétiques éclairées; les organismes gouvernementaux l'utilisent également pour s'acquitter de leurs responsabilités de réglementation des services publics. De même le secteur privé utilise cette information dans le cadre de son processus décisionnel.

Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées resteront confidentielles, serviront exclusivement à des fins statistiques et seront publiées uniquement sous forme agrégée. Les dispositions de la *Loi sur la statistique* qui traitent de la confidentialité ne sont modifiées d'aucune façon par la *Loi sur l'accès à l'information* ou toute autre loi.

Ce questionnaire devrait être rempli et retourné à Statistique Canada, Division de la fabrication et de l'énergie, Section de l'énergie, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, à Ottawa au plus tard le 26 du mois suivant le mois observé.

Accord de partage de données

Afin d'alléger le fardeau des répondants et d'assurer l'uniformité des statistiques, Statistique Canada a conclu des ententes avec des organismes statistiques provinciaux et territoriaux et d'autres organismes gouvernementaux afin de partager les données de cette enquête. Ces organismes doivent garder les données confidentielles et les utiliser uniquement à des fins statistiques. Statistique Canada ne partagera les données de cette enquête qu'avec les organismes qui ont démontré la nécessité de les utiliser.

Il existe des ententes sur le partage des données tirées de cette enquête en vertu de l'article 11 de la *Loi sur la statistique* avec les organismes statistiques de Terre-Neuve-et-Labrador, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, du Québec, de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et du Yukon concernant les établissements situés ou ayant des activités dans leur secteur de compétence. Ces organismes statistiques ont l'autorité législative nécessaire pour recueillir eux-mêmes ce genre de données ou les recueillir en collaboration avec Statistique Canada. Leurs lois procurent également aux répondants la même protection en matière de confidentialité que la *Loi sur la statistique* fédérale et prévoient des sanctions similaires en cas de divulgation de données confidentielles.

En vertu de l'article 12 de la *Loi sur la statistique*, il existe des ententes sur le partage des données avec les organismes statistiques de l'Île du-Prince-Édouard, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut concernant les établissements situés ou ayant des activités dans leur secteur de compétence et avec Ressources Naturelles Canada, Environnement Canada, Saskatchewan Industry and Resources et l'office nationale de l'énergie. En vertu de l'article 12, vous pouvez refuser de partager vos renseignements avec l'un de ces organismes en écrivant une lettre d'opposition au statisticien en chef et en la retournant avec le questionnaire rempli. Veuillez préciser l'organisme avec qui vous ne voulez pas partager vos données.

VEUILLEZ CONSULTER LA NOTICE EXPLICATIVE AINSI QUE LA LISTE DES SOCIÉTÉS SOUMISES À LA DÉCLARATION AU VERSO DE LA PREMIÈRE PAGE AVANT DE REMPLIR LA DÉCLARATION.

SCIAN, 32411, 32419, 41211

Divulgence des renseignements transmis par télécopieur ou autres modes électroniques

Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements par télécopieur ou autres modes électroniques peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception de votre document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la *Loi sur la statistique*.

| | | | | |
|---|---|---|-------------------|--------------------------------------|
| Name of company – Nom de la société | | Mailing address – Adresse | | Postal code - Code postal |
| Month of – Mois de | Name of signer (please print) – Nom du signataire (en lettres moulées s.v.p.) | Official position of signer – Fonction officielle du signataire | | Date |
| Name of person to be contacted in connection with this report Nom de la personne à joindre à propos de ce relevé | | Telephone – Téléphone | Fax – Télécopieur | Email address – Adresse électronique |



**LIST OF REPORTING COMPANIES – TOGETHER WITH COMPANY CODES TO BE USED FOR
COMPUTERIZED REPORTS**

**LISTE DES SOCIÉTÉS SOUMISES À LA DÉCLARATION – INCLUANT LES CODES DES SOCIÉTÉS À ÊTRE
UTILISER POUR LES RAPPORTS INFORMATISÉS**

| | CODE | COMPANY – SOCIÉTÉ |
|----------------------------------|-------------|---|
| REFINERS – RAFFINEURS: | 12 | CHEVRON CANADA LTD. |
| | 02 | CONSUMERS' CO-OP REFINERIES LTD. – NEWGRADE ENERGY INC. |
| | 06 | IMPERIAL OIL LIMITED |
| | 05 | HUSKY OIL LTD. |
| | 07 | IRVING OIL LIMITED |
| | 34 | NEW ALTA CORPORATION |
| | 32 | GIBSON ENERGY MARKETING LTD. (MOOSE JAW REFINERY) |
| | 16 | NORTH ATLANTIC REFINING LTD. |
| | 15 | NOVA CHEMICALS (CANADA) LTD. |
| | 19 | PARKLAND REFINING LTD. |
| | 01 | PETRO-CANADA |
| | 36 | SAFETY-KLEEN (CANADA) INC. |
| | 11 | SHELL CANADA LTD. |
| | 13 | SUNOCO INC. |
| | 03 | ULTRAMAR LTD. |
| DISTRIBUTORS – DISTRIBUTEURS: | 45 | CASTROL CANADA INC. |
| | 37 | DOMO GASOLINE CORPORATION LTD. |
| | 26 | LE GROUPE PÉTROLIER OLCO INC. |
| | 42 | NESTÉ PETROLEUM (CANADA) INC. (QUÉBEC DIVISION) |
| | 30 | NORTH 60 PETRO LTD. |
| | 52 | NORTHERN TRANSPORTATION LTD. |
| | 31 | PÉTROLES NORCAN INC. |
| | 27 | SIPCO OIL LIMITED |
| | 47 | SUNCOR INC. - OIL SANDS GROUP |
| | 41 | ASHLAND CANADA CORP. (VALVOLINE CANADA LTD.) |

**PROPANE AND PROPANE MIXES
PROPANE ET MÉLANGES DE PROPANE**

| | | | | | |
|---------------|---|---|---------------|--------------------|------|
| Year Année | | | Month Mois | Company Société | Page |
| 2 | 0 | 0 | 9 | | 0 3 |

**OTHER PRODUCT, (specify):
AUTRE PRODUIT, (préciser):** _____

| | | | | | |
|---------------|---|---|---------------|--------------------|------|
| Year Année | | | Month Mois | Company Société | Page |
| 2 | 0 | 0 | 9 | | |

| | | Canada | Specify - Préciser Province | Québec | Ontario | Specify - Préciser Province |
|--|----|-----------------------------|--------------------------------|--------|---------|--------------------------------|
| | | 13 | | 04 | 05 | |
| | | cubic metres - mètres cubes | | | | |
| (a) Transfers - Inter-products Transferts - d'un produit à un autre | 02 | | | | | |
| (b) Transfers - Transferts Inter-provincial in - entrées inter-provinciales | 05 | | | | | |
| (c) Transfers - Transferts Inter-provincial out - sorties inter-provinciales | 06 | | | | | |
| (d) Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autre société déclarantes | 07 | | | | | |
| (e) Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de société non-déclarantes | 08 | | | | | |
| (f) Imports Importations | 09 | | | | | |
| (g) Opening inventories Stocks au début de l'exercice | 10 | | | | | |
| (h) Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice | 11 | | | | | |
| (i) Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes | 12 | | | | | |
| (j) Exports Exportations | 13 | | | | | |
| (k) Losses and adjustments Pertes et rectifications | 14 | | | | | |
| (l) Own consumption Auto consommation | 15 | | | | | |
| (m) Net sales in Canada Ventes nettes au Canada | 16 | | | | | |
| | 17 | | | | | |

| | | Canada | Specify - Préciser Province | Québec | Ontario | Specify - Préciser Province |
|--|----|-----------------------------|--------------------------------|--------|---------|--------------------------------|
| | | 13 | | 04 | 05 | |
| | | cubic metres - mètres cubes | | | | |
| | 02 | | | | | |
| | 05 | | | | | |
| | 06 | | | | | |
| | 07 | | | | | |
| | 08 | | | | | |
| | 09 | | | | | |
| | 10 | | | | | |
| | 11 | | | | | |
| | 12 | | | | | |
| | 13 | | | | | |
| | 14 | | | | | |
| | 15 | | | | | |
| | 16 | | | | | |
| | 17 | | | | | |

PROPANE AND PROPANE MIXES - PROPANE ET MÉLANGE DE PROPANE

RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES

| | | | | |
|---|---|---|---|---------|
| 3 | 3 | 0 | 3 | Page |
| | | | | Société |

| Name - Nom | Province | For Statistics Canada Use Réservé à Statistique Canada | Volume |
|------------|----------|---|--------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES

| | | | | |
|---|---|---|---|---------|
| 4 | 4 | 0 | 3 | Page |
| | | | | Société |

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

OTHER PRODUCT, SPECIFY: AUTRE PRODUIT, PRÉCISER:

RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES

| | | | | |
|---|---|---|---|---------|
| 3 | 3 | 0 | 3 | Page |
| | | | | Société |

| Name - Nom | Province | For Statistics Canada Use Réservé à Statistique Canada | Volume |
|------------|----------|---|--------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES

| | | | | |
|---|---|---|---|---------|
| 4 | 4 | 0 | 3 | Page |
| | | | | Société |

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

MOTOR GASOLINE *
ESSENCE POUR MOTEURS *

| | | | | | | | |
|---------------|---|---|---|---------------|--------------------|------|---|
| Year Année | | | | Month Mois | Company Société | Page | |
| 2 | 0 | 0 | 9 | | | 0 | 8 |

STOVE OIL, KEROSENE
MAZOUT POUR POÊLES ET KÉROSÈNE

| | | | | | | | |
|---------------|---|---|---|---------------|--------------------|------|---|
| Year Année | | | | Month Mois | Company Société | Page | |
| 2 | 0 | 0 | 9 | | | 1 | 1 |

| | | Canada | Specify - Préciser Province | Québec | Ontario | Specify - Préciser Province |
|--|----|-----------------------------|--------------------------------|--------|---------|--------------------------------|
| | | 13 | | 04 | 05 | |
| | | cubic metres - mètres cubes | | | | |
| (a) Transfers - Inter-products Transferts - d'un produit à un autre | 02 | | | | | |
| (b) Transfers - Transferts Inter-provincial in - entrées inter-provinciales | 05 | | | | | |
| (c) Transfers - Transferts Inter-provincial out - sorties inter-provinciales | 06 | | | | | |
| (d) Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autre société déclarantes | 07 | | | | | |
| (e) Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de société non-déclarantes | 08 | | | | | |
| (f) Imports Importations | 09 | | | | | |
| (g) Opening inventories Stocks au début de l'exercice | 10 | | | | | |
| (h) Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice | 11 | | | | | |
| (i) Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes | 12 | | | | | |
| (j) Exports Exportations | 13 | | | | | |
| (k) Losses and adjustments Pertes et rectifications | 14 | | | | | |
| (l) Own consumption Auto consommation | 15 | | | | | |
| (m) Net sales in Canada Ventes nettes au Canada | 16 | | | | | |
| (n) All sales through retail pumps ** Toutes les ventes au détail ** | 17 | | | | | |

| | | Canada | Specify - Préciser Province | Québec | Ontario | Specify - Préciser Province |
|--|----|-----------------------------|--------------------------------|--------|---------|--------------------------------|
| | | 13 | | 04 | 05 | |
| | | cubic metres - mètres cubes | | | | |
| | 02 | | | | | |
| | 05 | | | | | |
| | 06 | | | | | |
| | 07 | | | | | |
| | 08 | | | | | |
| | 09 | | | | | |
| | 10 | | | | | |
| | 11 | | | | | |
| | 12 | | | | | |
| | 13 | | | | | |
| | 14 | | | | | |
| | 15 | | | | | |
| | 16 | | | | | |
| | 17 | | | | | |

* Please also complete last page showing motor gasoline sales by grade.
 ** Please include any components added, (see last page, item 2.)
 * S.V.P. fournir aussi sur la dernière page les ventes d'essence pour moteurs par catégorie.
 ** S.V.P. inclure les composants additionnés, (voir dernière page, item 2.)

MOTOR GASOLINE - ESSENCE POUR MOTEURS

| | | | | | | | |
|---|---|--|---|--|---|--|---|
| 3 | 3 | | 3 | | 0 | | 8 |
|---|---|--|---|--|---|--|---|

RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES

| Name - Nom | Province | For Statistics Canada Use Réservé à Statistique Canada | Volume |
|------------|----------|---|--------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

| | | | | | |
|---|---|--|---|--|---|
| 4 | 4 | | 0 | | 8 |
|---|---|--|---|--|---|

DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

STOVE OIL, KEROSENE - MAZOUT POUR POÊLES ET KÉROSÈNE

| | | | | | |
|---|---|--|---|--|---|
| 3 | 3 | | 1 | | 1 |
|---|---|--|---|--|---|

RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES

| Name - Nom | Province | For Statistics Canada Use Réservé à Statistique Canada | Volume |
|------------|----------|---|--------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

| | | | | | |
|---|---|--|---|--|---|
| 4 | 4 | | 1 | | 1 |
|---|---|--|---|--|---|

DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

**DIESEL FUEL OIL
CARBURANT DIESEL**

| | | | | | | | |
|---------------|---|---|---|---------------|--------------------|------|---|
| Year Année | | | | Month Mois | Company Société | Page | |
| 2 | 0 | 0 | 9 | | | 1 | 2 |

| | | Canada | Specify - Préciser Province | Québec | Ontario | Specify - Préciser Province |
|--|----|-----------------------------|--------------------------------|--------|---------|--------------------------------|
| | | 13 | | 04 | 05 | |
| | | cubic metres - mètres cubes | | | | |
| (a) Transfers - Inter-products Transferts - d'un produit à un autre | 02 | | | | | |
| (b) Transfers - Transferts Inter-provincial in - entrées inter-provinciales | 05 | | | | | |
| (c) Transfers - Transferts Inter-provincial out - sorties inter-provinciales | 06 | | | | | |
| (d) Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autre société déclarantes | 07 | | | | | |
| (e) Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de société non-déclarantes | 08 | | | | | |
| (f) Imports Importations | 09 | | | | | |
| (g) Opening inventories Stocks au début de l'exercice | 10 | | | | | |
| (h) Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice | 11 | | | | | |
| (i) Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes | 12 | | | | | |
| (j) Exports Exportations | 13 | | | | | |
| (k) Losses and adjustments Pertes et rectifications | 14 | | | | | |
| (l) Own consumption Auto consommation | 15 | | | | | |
| (m) Net sales in Canada Ventes nettes au Canada | 16 | | | | | |
| (n) Volume of net sales (low sulphur) Volume des ventes nettes (faible teneur en soufre) | 17 | | | | | |

**LIGHT FUEL OILS (NOS. 2 AND 3)
MAZOUTS LÉGERS (NOS. 2 ET 3)**

| | | | | | | | |
|---------------|---|---|---|---------------|--------------------|------|---|
| Year Année | | | | Month Mois | Company Société | Page | |
| 2 | 0 | 0 | 9 | | | 1 | 3 |

| | | Canada | Specify - Préciser Province | Québec | Ontario | Specify - Préciser Province |
|--|----|-----------------------------|--------------------------------|--------|---------|--------------------------------|
| | | 13 | | 04 | 05 | |
| | | cubic metres - mètres cubes | | | | |
| | 02 | | | | | |
| | 05 | | | | | |
| | 06 | | | | | |
| | 07 | | | | | |
| | 08 | | | | | |
| | 09 | | | | | |
| | 10 | | | | | |
| | 11 | | | | | |
| | 12 | | | | | |
| | 13 | | | | | |
| | 14 | | | | | |
| | 15 | | | | | |
| | 16 | | | | | |
| | 17 | | | | | |

DIESEL FUEL OIL - CARBURANT DIESEL

| | | | |
|---------------|--------------------|------|---|
| 3 | 3 | 1 | 2 |
| Month Mois | Company Société | Page | |

RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES

| Name - Nom | Province | For Statistics Canada Use Réservé à Statistique Canada | Volume |
|------------|----------|---|--------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

| | | | |
|---------------|--------------------|------|---|
| 4 | 4 | 1 | 2 |
| Month Mois | Company Société | Page | |

DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

LIGHT FUEL OIL (NOS. 2 AND 3) - MAZOUTS LÉGERS (NOS. 2 ET 3)

| | | | |
|---------------|--------------------|------|---|
| 3 | 3 | 1 | 3 |
| Month Mois | Company Société | Page | |

RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES

| Name - Nom | Province | For Statistics Canada Use Réservé à Statistique Canada | Volume |
|------------|----------|---|--------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

| | | | |
|---------------|--------------------|------|---|
| 4 | 4 | 1 | 3 |
| Month Mois | Company Société | Page | |

DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

**HEAVY FUEL OILS (NOS. 4, 5 AND 6)
MAZOUTS LOURDS (NOS. 4, 5 ET 6)**

| | | | | | | | |
|---------------|---|---|---|---------------|--------------------|------|---|
| Year Année | | | | Month Mois | Company Société | Page | |
| 2 | 0 | 0 | 9 | | | 1 | 4 |

| | | Canada | Specify - Préciser Province | Québec | Ontario | Specify - Préciser Province |
|--|----|-----------------------------|--------------------------------|--------|---------|--------------------------------|
| | | 13 | | 04 | 05 | |
| | | cubic metres - mètres cubes | | | | |
| (a) Transfers - Inter-products Transferts - d'un produit à un autre | 02 | | | | | |
| (b) Transfers - Transferts Inter-provincial in - entrées inter-provinciales | 05 | | | | | |
| (c) Transfers - Transferts Inter-provincial out - sorties inter-provinciales | 06 | | | | | |
| (d) Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autre société déclarantes | 07 | | | | | |
| (e) Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de société non-déclarantes | 08 | | | | | |
| (f) Imports Importations | 09 | | | | | |
| (g) Opening inventories Stocks au début de l'exercice | 10 | | | | | |
| (h) Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice | 11 | | | | | |
| (i) Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes | 12 | | | | | |
| (j) Exports Exportations | 13 | | | | | |
| (k) Losses and adjustments Pertes et rectifications | 14 | | | | | |
| (l) Own consumption Auto consommation | 15 | | | | | |
| (m) Net sales in Canada Ventes nettes au Canada | 16 | | | | | |
| (n) Volume of net sales (low sulphur) Volume des ventes nettes (faible teneur en soufre) | 17 | | | | | |

**LUBRICATING OILS AND GREASES
HUILES DE LUBRIFICATION ET GRAISSES**

| | | | | | | | |
|---------------|---|---|---|---------------|--------------------|------|---|
| Year Année | | | | Month Mois | Company Société | Page | |
| 2 | 0 | 0 | 9 | | | 1 | 7 |

| | | Canada | Specify - Préciser Province | Québec | Ontario | Specify - Préciser Province |
|--|----|-----------------------------|--------------------------------|--------|---------|--------------------------------|
| | | 13 | | 04 | 05 | |
| | | cubic metres - mètres cubes | | | | |
| | 02 | | | | | |
| | 05 | | | | | |
| | 06 | | | | | |
| | 07 | | | | | |
| | 08 | | | | | |
| | 09 | | | | | |
| | 10 | | | | | |
| | 11 | | | | | |
| | 12 | | | | | |
| | 13 | | | | | |
| | 14 | | | | | |
| | 15 | | | | | |
| | 16 | | | | | |
| | 17 | | | | | |

HEAVY FUEL OIL (NOS. 4, 5 AND 6) - MAZOUTS LOURDS (NOS 4, 5 ET 6)

| | | | |
|---------------|--------------------|------|---|
| 3 | 3 | 1 | 4 |
| Month Mois | Company Société | Page | |

RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES

| Name - Nom | Province | For Statistics Canada Use Réservé à Statistique Canada | Volume |
|------------|----------|---|--------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

| | | | |
|---------------|--------------------|------|---|
| 4 | 4 | 1 | 4 |
| Month Mois | Company Société | Page | |

DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

LUBRICATING OILS AND GREASES - HUILES DE LUBRIFICATION ET GRAISSES

| | | | |
|---------------|--------------------|------|---|
| 3 | 3 | 1 | 7 |
| Month Mois | Company Société | Page | |

RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES

| Name - Nom | Province | For Statistics Canada Use Réservé à Statistique Canada | Volume |
|------------|----------|---|--------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

| | | | |
|---------------|--------------------|------|---|
| 4 | 4 | 1 | 7 |
| Month Mois | Company Société | Page | |

DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

OTHER PRODUCT, (specify):
AUTRE PRODUIT, (préciser): _____

| | | | | | | |
|---------------|---|---|---|---------------|--------------------|------|
| Year Année | | | | Month Mois | Company Société | Page |
| 2 | 0 | 0 | 9 | | | |

TOTAL, ALL PRODUCTS
TOTAL, TOUS LES PRODUITS

| | | | | | | |
|---------------|---|---|---|---------------|--------------------|-------|
| Year Année | | | | Month Mois | Company Société | Page |
| 2 | 0 | 0 | 9 | | | 2 2 |

| | | Canada | Specify - Préciser Province | Québec | Ontario | Specify - Préciser Province |
|--|----|-----------------------------|-----------------------------|--------|---------|-----------------------------|
| | | 13 | | 04 | 05 | |
| | | cubic metres - mètres cubes | | | | |
| (a) Transfers - Inter-products Transferts - d'un produit à un autre | 02 | | | | | |
| (b) Transfers - Transferts Inter-provincial in - entrées inter-provinciales | 05 | | | | | |
| (c) Transfers - Transferts Inter-provincial out - sorties inter-provinciales | 06 | | | | | |
| (d) Receipts from other reporting companies Arrivages en provenance d'autre société déclarantes | 07 | | | | | |
| (e) Receipts from non-reporting companies Arrivages en provenance de société non-déclarantes | 08 | | | | | |
| (f) Imports Importations | 09 | | | | | |
| (g) Opening inventories Stocks au début de l'exercice | 10 | | | | | |
| (h) Closing inventories Stocks à la fin de l'exercice | 11 | | | | | |
| (i) Deliveries to other reporting companies Livraisons à d'autres sociétés déclarantes | 12 | | | | | |
| (j) Exports Exportations | 13 | | | | | |
| (k) Losses and adjustments Pertes et rectifications | 14 | | | | | |
| (l) Own consumption Auto consommation | 15 | | | | | |
| (m) Net sales in Canada Ventes nettes au Canada | 16 | | | | | |
| | 17 | | | | | |

| | | Canada | Specify - Préciser Province | Québec | Ontario | Specify - Préciser Province |
|--|----|-----------------------------|-----------------------------|--------|---------|-----------------------------|
| | | 13 | | 04 | 05 | |
| | | cubic metres - mètres cubes | | | | |
| | 02 | | | | | |
| | 05 | | | | | |
| | 06 | | | | | |
| | 07 | | | | | |
| | 08 | | | | | |
| | 09 | | | | | |
| | 10 | | | | | |
| | 11 | | | | | |
| | 12 | | | | | |
| | 13 | | | | | |
| | 14 | | | | | |
| | 15 | | | | | |
| | 16 | | | | | |
| | 17 | | | | | |

**OTHER PRODUCT, SPECIFY:
AUTRE PRODUIT, PRÉCISER:**

| | | | |
|---|---|--------------------|------|
| 3 | 3 | Company Société | Page |
|---|---|--------------------|------|

**RECEIPTS FROM OTHER REPORTING COMPANIES
ARRIVAGES PROVENANT DES AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

| Name - Nom | Province | For Statistics Canada Use Réservé à Statistique Canada | Volume |
|------------|----------|---|--------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

**DELIVERIES TO OTHER REPORTING COMPANIES
LIVRAISONS À D'AUTRES SOCIÉTÉS DÉCLARANTES**

| | | | |
|---|---|--------------------|------|
| 4 | 4 | Company Société | Page |
|---|---|--------------------|------|

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

FOR INFORMATION ONLY - POUR INFORMATION SEULEMENT

**SALES OF MOTOR GASOLINE
VENTES D'ESSENCE POUR MOTEURS**

| | | | | | |
|---------------|---|---|---------------|--------------------|-------|
| Year Année | | | Month Mois | Company Société | Page |
| 2 | 0 | 0 | 9 | | 2 3 |

| Disposition of motor gasoline Utilisation d'essence pour moteurs | Canada | Specify - Préciser Province | Québec | Ontario | Specify - Préciser Province | LIST OF OTHER PRODUCTS | LISTE DES AUTRES PRODUITS |
|--|--------|--------------------------------|-----------------------------|---------|--------------------------------|------------------------|---|
| | 13 | | 04 | 05 | | | |
| 1. Sales by "grade" - Ventes par "catégorie" | | | | | | | |
| Premium Essence super | 01 | | cubic metres - mètres cubes | | | | - Butane, and butane mixes - Butane et mélanges de butane |
| Mid grade Intermédiaire | 02 | | | | | | - Petrochemical feedstocks - Charges d'alimentation de l'industrie pétrochimique |
| Regular non-leaded Ordinaire sans plomb | 03 | | | | | | - Naphtha specialties - Produits spéciaux à base naphte |
| Regular leaded Ordinaire avec plomb | 04 | | | | | | - Aviation gasoline - Essence d'aviation |
| Total - (should agree with page 08 line 16) Total (doit correspondre à la page 08 ligne 16) | 05 | | | | | | - Aviation turbo fuel (Kerosene type) - Carburacteur (type kérosène) |
| 2. Components blended into gasoline Composants mélangés à l'essence | | | | | | | |
| a: Alcohols - Alcools | | | | | | | |
| (i) Ethanol Éthanol | 06 | | | | | | - Aviation turbo fuel (Naphtha type) - Carburacteur (type naphte) |
| (ii) Methanol Méthanol | 07 | | | | | | - Asphalt - Asphalte |
| (iii) TBA ABT | 08 | | | | | | - Petroleum coke (including coke from catalytic cracker - Coke de pétrole (incluant le coke du craquage catalytique) |
| b: Ethers - Éthers | | | | | | | |
| (i) MTBE - ETBE - TAME | 09 | | | | | | - Wax and candles - Paraffine et bougies |
| c: All other blending components (please specify) Tous les autres composants pour mélange (précisez) .. | 10 | | | | | | - Still gas - Gaz de distillation |
| | | | | | | | - Unfinished products - Produits non finis |

SUMMARY OF REPORTING INSTRUCTIONS - See reporting guide for more details.

- (a) **Transfers - Inter-products:** Report the net movement of product into or out of another product within a given province. Net transfers **into** a product are to be shown on the relevant product page as a positive entry, and net transfers **out** of a product are to be shown on the other product page as a negative entry. The sum of all products movements should thus equal zero.
- (d) and (i) **Receipts and Deliveries from/to other reporting companies:** Report all exchanges of product with any companies listed on the reverse side of the first page of this schedule. Complete when changes in titles occur for exchanges under sales agreements, loans exchange agreements, etc. On the reverse side of the product pages, please enter the names of the reporting companies involved and the amount exchanged with each.
- (e) **Receipts from non-reporting companies:** Report all receipts of product from any companies whose names do not appear on the "List of Reporting Companies".
- (g) and (h) **Inventories:** Report inventories including those that result from inter-company transactions (see above). As a consequence, if a change in title of a product has occurred (and has been reported), even if the product remains in the tanks of the "delivering" company, this product should nonetheless be reported as inventory of the "receiving" company. The opening inventory should correspond with the closing inventory of the previous month.
- (m) **Net Sales in Canada:** Report all sales of finished and unfinished products where such sales have taken place. This line is the sum of lines (a) and (b), PLUS lines (d) to (g), LESS line (c), LESS lines (h) to (l).

RÉSUMÉ DES INSTRUCTIONS DE DÉCLARATION - Voir le guide pour plus de détails.

- (a) **Transferts d'un produits à un autre:** Indiquez, pour une province donnée, le mouvement net d'un produit transféré à un autre ou à une autre catégorie de produits. Les transferts nets à un autre produit doivent être indiqués négativement sur la page du produit de départ, et les transferts nets en provenance d'un produit doivent être indiqués positivement à la page du produit de réception. La somme de tous les mouvement de produits doit équaler zéro.
- (d) et (i) **Arrivages et Livraisons en provenance/à d'autres compagnies déclarantes:** Indiquez le montant des échanges de produits avec les sociétés énumérées au verso de la première page de ce questionnaire. Lorsque le changement de propriété a lieu, vous devez inclure les échanges à la suite d'accords de vente, de prêts, d'échange, etc. Inscrivez au verso des pages des produits le nom des sociétés déclarantes en question et les quantités reçues de chacune d'elles.
- (e) Arrivages en provenance de sociétés non déclarantes: Indiquez tous les arrivages en provenance de sociétés dont le nom ne paraît pas dans la "Liste des sociétés soumises à la déclaration".
- (g) et (h) **Stocks:** Indiquez le niveau des stocks, en incluant le résultat des transferts entre compagnies (voir ci-dessus). Ainsi, s'il y a changement de propriété d'un produit (et que cela a été rapporté), ce produit doit être inclus dans les stocks de la compagnie "réceptrice" même si le produit est gardé dans les réservoirs de la compagnie "de livraison". Le stock à l'ouverture doit correspondre au stock de fermeture du mois précédent.
- (m) **Ventes nettes au Canada:** Indiquez toutes les ventes de produits finis ou non fini et portez-les au compte des provinces où les ventes ont lieu. Cette inscription est la somme des lignes (a) et (b), PLUS les lignes (d) à (g), MOINS la ligne (c), MOINS les lignes (h) à (l).